

---

## ЗМІСТ

---

### МОВОЗНАВСТВО

<b>Ботеску О.</b> Структурний та етимологічний аналіз топонімів, утворених внаслідок адміністративно-територіальної реформи епохи Хейсей (平成の大合併).....	4
<b>Жеребчук С.</b> Зіставний аналіз лексики та проблема статусу сучасних малайської та індонезійської мов.....	10
<b>Жила В.</b> Основні джерела походження корейських фразеологізмів.....	12
<b>Козоріз О.</b> Статистичні характеристики мовних одиниць юридичної термінології китайської мови.....	15
<b>Комісаров К.</b> Когнітивно-стилістичний підхід до проблеми норми та відхилення від норми (на матеріалі сучасної японської мови).....	20
<b>Малахова Ю.</b> Структура словникових статей першого українсько-японського словника Анатолія Діброви та Василя Одинця.....	25
<b>Нестеренко О.</b> Структурно-фонетичні особливості вигуків сучасної китайської мови.....	29
<b>Руда Н.</b> Засоби зв'язку в багатокомпонентних безсполучникових складних реченнях з однофункціональними предикативними одиницями.....	31
<b>Халимоненко Г.</b> Тюркізми арабського походження в українській мові.....	34

### ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

<b>Воробей О.</b> Специфіка історизації дійсності творчості Тянь Ханя.....	39
<b>Ісаєва Н.</b> Роман Мо Яня "Пишні груди, широкі стегна" в оцінці китайської феміністичної критики.....	42
<b>Ковальчук Ю.</b> Європейці в Кореї: образи в документальній та художній прозі XVII – початку XX ст.....	46
<b>Левицька О.</b> Генеza та прототипи героїв повісті Морі Огай "Бульбашки на воді".....	49
<b>Мурашєвич К.</b> Особливості та новаторство китайської пейзажної лірики поч. XX ст.....	53
<b>Осадча Ю.</b> Канон і апокрифи історичної прози в Японії.....	56
<b>Харишин Д.</b> Збірка Лу Сіня "Дикі трави" в літературознавчій критиці: парадигма наукових інтерпретацій.....	64
<b>Шекєра Я.</b> Віддзеркалення буддйського світогляду у віршах жанру ши сунського поета Лу Ю.....	68

---

## СОДЕРЖАНИЕ

---

### ЯЗЫКОВЕДЕНИЕ

<b>Ботеску А.</b> Структурный и этимологический анализ топонимов, образованных в результате административно-территориальной реформы эпохи Хэйсэй (平成の大合併).....	4
<b>Жеребчук С.</b> Сопоставительный анализ лексики и проблема статуса современных малайского и индонезийского языков.....	10
<b>Жила В.</b> Основные источники происхождения корейских фразеологизмов.....	12
<b>Козорез А.</b> Статистические характеристики языковых единиц юридической терминологии китайского языка.....	15
<b>Комиссаров К.</b> Когнитивно-стилистический подход к проблеме нормы и отклонения от нормы (на материале современного японского языка).....	20
<b>Малахова Ю.</b> Структура словарных статей первого украинско-японского словаря Анатолия Дибровы и Василия Одинца.....	25
<b>Нестеренко О.</b> Структурно-фонетические особенности междометий в современном китайском языке.....	29
<b>Рудая Н.</b> Средства связи в бессоюзных многокомпонентных сложных предложениях с однофункциональными предикативными единицами.....	31
<b>Халимоненко Г.</b> Тюркизмы арабского происхождения в украинском языке.....	34

### ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<b>Воробей О.</b> Специфика историзации действительности в творчестве Тянь Ханя.....	39
<b>Исаева Н.</b> Роман Мо Яня "Большая грудь, широкий зад" в оценке китайской феминистической критики.....	42
<b>Ковальчук Ю.</b> Европейцы в Коре: образы в документальной и художественной прозе XVII – начала XX в.....	46
<b>Левицкая Е.</b> Генезис и прототипы героев повести Мори Огай "Пузыри на воде".....	49
<b>Мурашевич К.</b> Особенности и новаторство китайской пейзажной лирики нач. XX в.....	53
<b>Осадча Ю.</b> Канон и апокрифы исторической прозы в Японии.....	56
<b>Харишин Д.</b> Сборник Лу Синя "Дикие травы" в литературоведческой критике: парадигма научных интерпретаций.....	64
<b>Шекера Я.</b> Отражение буддийского мировоззрения в стихотворениях жанра ши сунского поэта Лу Ю.....	68

---

## CONTENTS

---

### LINGUISTICS

<b>Botescu A.</b> Structural and etymological analysis of toponyms formed as a result of territorial administrative reform in Heisei era (平成の大合併) .....	4
<b>Zherebchuk S.</b> Contrastive analysis of lexical units and the problem of status for modern Malay and Indonesian languages .....	10
<b>Zhyla V.</b> The main sources of origin of Korean phraseological units .....	12
<b>Kozoriz O.</b> Statistical characteristics of linguistic units of the legal terminology in the modern Chinese .....	15
<b>Komisarov K.</b> Cognitive and stylistic approaches to the problem of norm and deviation from the norm (the data of modern Japanese).....	20
<b>Malakhova J.</b> The vocabulary entry structure of the first Ukrainian-Japanese dictionary by Anatolii Dibrova and Vasyl' Odynets'.....	25
<b>Nesterenko O.</b> Structural and phonetic characteristics of interjections in Modern Chinese .....	29
<b>Ruda N.</b> Means of communications in multi-complex asyndetic sentences with monofunctional predicative units.....	31
<b>Khalymonenko H.</b> Turcisms of Arabic origin in the Ukrainian language .....	34

### LITERATURE

<b>Vorobei O.</b> 'Specificity of reality' historization in the works by Tian Han .....	39
<b>Isaieva N.</b> Mo Yan's novel "Big Breasts, Wide Heaps" in evaluation of Chinese feminist criticism.....	42
<b>Kovalchuk Yu.</b> Europeans in Korea: images in documentary and fictional prose of the 17– beginning of the 20th centuries .....	46
<b>Levytska O.</b> Genesis and prototype of heroes in Mori Ogai's novel "Bubbles in the Water" .....	49
<b>Murashevych K.</b> Main features and innovation of XX century chinese landscape lyric poetry .....	53
<b>Osadcha lu.</b> Canon and apocrypha of historical prose in Japan .....	56
<b>Kharyshyn D.</b> Lu Xun's "Wild Grass" collection in literary critics: the paradigm of scientific interpretations .....	64
<b>Shekera Ya.</b> Reflection of Buddhist outlook in the verse of genre shi by sun poet Lu Yu .....	68